

Naghti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

**MARIE LOUISE
COLEIRO PRECA
President**

31 ta' Ottubru, 2014

ATT Nru. XXXVII tal-2014

ATT li jemenda l-Att dwar it-Taxxa fuq l-Income, Kap.123, u biex jipprovdi għal hwejjeġ anċillari jew konnessi ma' dan.

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att tal-2014 li jemenda l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, u dan l-Att għandu jinqara u jinftehem haġa waħda mal-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, hawn iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor.

Kap. 123.

2. Minnufih wara l-paragrafu (w) tas-subartikolu (1) tal-artikolu 12 tal-Att prinċipali għandu jiżdied il-paragrafu ġdid li ġej:

Emenda tal-artikolu 12 tal-Att prinċipali.

"(x) l-imghax li jithallas lil individwu f'ismu minn:

(i) persuna li qed tmexxi negozju ta' *banking* skont il-ligijiet ta' kull Stat Membru tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' somma ta' flus depożitata f'kont speċjali tat-tifdil tal-individwu rikonoxxut bħala tali mill-Kummissarju, u

(ii) l-imghax li jithallas lil individwu f'ismu minn Gvern ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew minn aġenzija tiegħu, minn korporazzjoni jew awtorità stabbilita bil-ligi, jew fir-rigward ta' hrug għall-pubbliku minn kumpannija, entità jew persuna ġuridika oħra hi kif inhi kostitwita u kemm jekk residenti f'Malta jew xort'oħra,

A 784

fejn it-titoli rilevanti li jagħtu l-imghax huma akkreditati għall-benefiċċju tal-individwu f'kont speċjali ta' tiffidil tal-individwu rikonossut bħala tali mill-Kummissarju:

Iżda l-ammont totali tad-depożiti f'dan il-kont u l-valur tat-titoli rilevanti li jagħtu l-imghax għall-benefiċċju ta' individwu f'tali kont ma għandhomx jaqbuż flimkien l-elf euro (€1,000) f'sena waħda jew ammont ieħor kif jista' jkun preskritt mill-Ministru minn żmien għal żmien."

Emenda tal-
artikolu 31D tal-
Att prinċipali.

3. Minnufih wara s-subartikolu (6) tal-artikolu 31D tal-Att prinċipali, għandu jizdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(6A) Meta individwu jkun naqas li jiddikjara *income* li ġej mill-kiri ta' fond mikri bħala fond residenzjali jew bħala garaxx matul il-perjodu rilevanti f'xi prospett tat-taxxa u dak l-individwu jagħżel li jiddikjara dak l-*income* mill-kiri fuq il-formula rilevanti li hemm referenza għaliha fl-artikolu 42(4)(ċ) tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, li hi meħtieġa li tigi sottomessa sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2015, u jhallas it-taxxa msemija fis-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu, għandu jitqies għall-finijiet tal-Atti dwar it-Taxxi li dak l-*income* mill-kiri kien ġie riċevut matul is-sena bażi 2014. L-individwu li jagħmel din l-għażla għandu jhallas lill-Kummissarju t-taxxa b'dak il-mod kif jista' jiġi preskritt skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 42 tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa:

Iżda meta individwu jeżerċita l-għażla msemija u jiddikjara *income* mill-kiri għal aktar minn sena, l-ammont totali taxxabbli msemmi fis-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu ma għandux jeċċedi ammont determinat kif ġej:

$$Y = (a / b) \times 2$$

Fejn -

(a) "Y" jirrappreżenta l-ammont li għandu jiġi determinat;

(b) "a" huwa l-*income* totali mill-kiri li ġie dikjarat fl-imsemmija formula rilevanti;

(ċ) "b" huwa n-numru ta' snin li jkun hemm fil-perjodu rilevanti li dwarhom qed jiġi dikjarat l-*income* mill-kiri:

Iżda wkoll fejn wara stħarriġ ikun hemm evidenza li individwu li jeżerċita l-għażla msemija f'dan

is-subartikolu esagera l-ammont ta' *income* mill-kiri dikjarat fuq il-formula rilevanti sabiex jikseb vantaġġ fir-rigward tat-taxxa, il-proviso ta' qabel dan m'għandux japplika u l-ammont totali ta' *income* mill-kiri dikjarat fl-imsemmija formula jkun taxxabbli bir-rata ta' 15%.

Għall-finijiet ta' dan is-subartikolu "perjodu rilevanti" tfisser il-perjodu ta' tmien snin qabel is-sena bażi 2013."

4. Minnufih wara l-artikolu 56 tal-Att prinċipali għandu jizdied l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda tal-artikolu 57 ġdid mal-Att prinċipali.

"Skema għal min jirtira personali,

57. (1) Ammont li huwa daqs l-anqas ta':

Kap. 450.

Kap. 403.

(a) il-hmistax fil-mija (15%) tal-aggregat ta' kull kontribuzzjoni li ssir jew *premiums* imħallsa minn persuna matul is-sena minnufih qabel is-sena ta' stima fir-rigward ta' shubija fi kwalunkwe skema għal min jirtira personali kif imfissra fl-Att li jirregola Fondi Speċjali jew kwalunkwe Att li jissostitwixxi l-imsemmi Att, jew polza ta' assigurazzjoni ma' kumpannija awtorizzata sabiex tmexxi negozju *long term* taht l-Att dwar il-Kummerċ tal-Assigurazzjoni; u

(b) mija u hamsin euro (€150) jew ammont ieħor b'dak il-mod kif jista' jiġi preskritt mill-Ministru minn żmien għal żmien,

għandu jiġi permess bħala kreditu kontra t-taxxa fuq id-dhul taxxabbli f'Malta lil kwalunkwe persuna li hi membru ta', u tagħmel kontribuzzjonijiet lil, waħda jew aktar skemi personali għal min jirtira jew thallas *premium* fir-rigward ta' polza ta' assigurazzjoni f'dik is-sena minnufih qabel is-sena ta' stima, u l-ammont ta' taxxa fuq id-dhul hekk taxxabbli għandu jiġi mnaqqas minn dak l-ammont ta' kreditu:

Iżda l-kreditu jkun biss permess fir-rigward ta' skemi li jikkwalifikaw jew poloz ta' assigurazzjoni kif jistgħu jiġu preskritti mill-Kummissarju u jekk id-dettalji ta' tali persuna u ammonti kontribwiti minnha fl-iskema/i personali għal irtirar jew *premiums* imħallsa minnha fir-rigward ta' polza ta' assigurazzjoni fis-sena rilevanti huma konfermati minn ċertifikat mahruġ minn detentur tal-liċenzja f'dik il-forma u kontenut kif stabbilit mill-Kummissarju.

(2) F'każ ta' koppja miżżewġa li hija residenti f'Malta, u irrispettivament jekk il-konjuġi responsabbli għażilx jew le komputazzjoni separata skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 50, kull wieħed mill-koppja miżżewġa jista' jitlob il-kreditu msemmi f'dan l-artikolu.

(3) Il-kreditu msemmi f'dan l-artikolu għandu jingħata biss fir-rigward ta' taxxa fuq id-dhul taxxabbli matul is-sena li fiha saret il-kontribuzzjoni minn persuna fl-iskema jew skemi personali għal min jirtira jew il-*premiums* imħallsa minnha fir-rigward tal-polza tal-assigurazzjoni, u tali kreditu ma jkunx jista' jingiebu 'il quddiem għas-snin sussegwenti jekk ma jiġix hekk utilizzat.

(4) Id-dhul li fir-rigward tiegħu jingħata kreditu taht dan l-artikolu għandu jitqies li jikkostitwixxi l-ewwel parti tat-total tad-dhul ta' tali persuna għas-sena ta' stima relattiva.

(5) L-ebda talba għal rifiżjoni ta' taxxa m'għandha ssir minn persuna għal ammont li huwa daqs il-kreditu permess taht dan l-artikolu meta dik ir-rifiżjoni kienet tkun xort'ohra dovuta b'konsegwenza li l-persuna tkun ibbenefikat minn kreditu skont dan l-artikolu.

- (6) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, detentur ta' liċenza tfisser kull persuna, kemm jekk naturali jew xort'ohra, illi għandha liċenza taht l-Att li jirregola Fondi Speċjali jew kwalunkwe Att li jissostitwixxi l-imsemmi Att, jew li tmexxi negozju *long term* taht l-Att dwar il-Kummerċ tal-Assigurazzjoni, u hi rikonoxxuta mill-Kummissarju għall-finijiet li jinħargu ċertifikati skont dan l-artikolu."
- Kap. 450.
- Kap. 403.

5. Is-subartikolu (4) tal-artikolu 42 tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 42 tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, Kap. 372.

(a) fil-paragrafu (ċ) tiegħu, minflok il-kliem "jinkiseb l-*income* gross mill-kirjiet." għandhom jidhlu l-kliem "jinkiseb l-*income* gross mill-kirjiet."; u

(b) minnufih wara l-paragrafu (ċ) tiegħu għandu jizdied il-proviso ġdid li ġej:

"Izda fil-każ ta' individwu li jeżerċita l-għażla msemmija fl-artikolu 31D(6A) tal-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, il-ħlas tat-taxxa għandu jsir sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2015."

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 190 tat-22 ta' Ottubru, 2014.

ANĠLU FARRUGIA
Speaker

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati